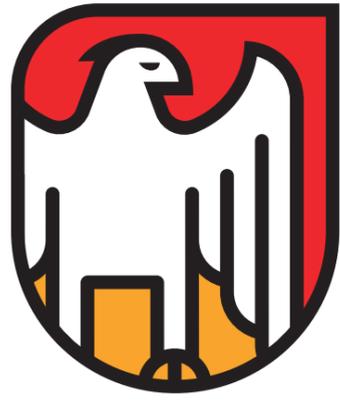




## NUESTROS INVITADOS

"Para nosotros es muy importante que el conocimiento sea asimilado desde una forma activa. Salimos al Campus para hacer actividades en las que la música se pueda vivir de formas diferentes, que no todo sea en el aula. Por ejemplo, enseñamos bailes de salón, porque la música también está en el cuerpo".

**Wilson Zapata y Carlos Cadavid.**  
Profesores del área de Música.



# Deutsche Schule Medellín

Diciembre de 2022 · febrero de 2023 · Circulación cuatrimestral · ISSN 2745-2034  
Medellín - Colombia · Vol N° 7 Edición N° 23 · Distribución gratuita

5 »

## Ahorrar para ayudar

La solidaridad es un valor que debe cultivarse desde la familia. Luego, el Colegio también la incentiva. Sin embargo, esta debe provenir desde lo más interno del ser.

6 »

## Conocer el mundo

A través de diversas actividades, los estudiantes del Deutsche Schule Medellín -DSM- hacen del mundo que los rodea un salón de clase. Un recorrido desde Kindergarten hasta Oberstufe.

9 »

## Deportes en la nieve

Con la llegada del invierno, los paisajes cambian y se llenan de hielo y nieve. ¿Cuáles son los deportes invernales más conocidos en Alemania?



2 »

EL ENTORNO: OTRO SALÓN DE CLASE

# Die Umgebung: ein weiteres Klassenzimmer

Nuestro Campus, la ciudad, el país y el mundo. El aula no es el único lugar para la enseñanza. Buscamos entregar conocimientos a través de la observación y los aprendizajes significativos.



### Der Kontext als Ausgangspunkt

# El contexto como punto de partida

El entorno es, en el Deutsche Schule Medellín, un elemento fundamental para la enseñanza. Buscamos que niños, niñas y jóvenes aprendan haciendo.

**D**esde finales de la década de 1980, el entorno educativo ha venido cambiando la forma en la que se entrega la información. El profesor ha dejado de ser aquel que imparte una clase magistral solamente, para convertirse en un facilitador que brinda herramientas, de tal manera que sean los estudiantes quienes construyan conocimiento de forma activa. Hoy, este no se transmite y no se entrega; en cambio, hay una co-creación, una construcción y un procesamiento a través de saberes prácticos, técnicos y conceptuales: hay una construcción a partir de la acción.

Esa es la mirada que tenemos en el Deutsche Schule Medellín. Entendemos que el aprendizaje no se limita al tradicional salón de clase y propiciamos espacios de observación en los que el contexto es fundamental.

Somos conscientes de que, para que haya aprendizaje, debemos fomentar metodologías que lo promuevan. Nuestros profesores acompañan esos procesos y proponen que sean los mismos estudiantes los que transformen la información en conocimiento, a través de exposiciones, descubrimientos espontáneos, vivencias, experimentos o resolución de problemas.



El contacto con empleados del Colegio facilita el conocimiento de otros contextos.

Aprovechamos nuestro Campus, un espacio biodiverso, para que los estudiantes lo recorran y lo descubran; así, de acuerdo con sus momentos formativos, aprenden de todo lo que este les ofrece. No es raro ver, por ejemplo, a niños y niñas de Kindergarten cuidando plantas junto a los jardineros del Colegio: regándolas, abonándolas y cosechando sus frutos. También es común encontrar estudiantes de Grundschule observando la flora y la fauna, como parte de materias como Ciencias Naturales o, incluso, Matemáticas.

Nuestro objetivo es formar ciudadanos del mundo y, para ello, deben conocer el entorno en el que están. Nos interesa también que conozcan la ciudad y el mundo que los rodea. Tanto una salida pedagógica a parques y museos de la ciudad, como el recorrido que se hace en el transporte escolar desde diferentes lugares



Desde Kindergarten comienza la interacción con la naturaleza.

del Valle de Aburrá Medellín hasta nuestro Campus, son momentos que aprovechamos para hacer reflexiones sobre la realidad que nos rodea. No se vive en una burbuja y es importante que haya un conocimiento del contexto en el que se habita. Además, los viajes de Klasse 7 y Klasse 10 a Alemania abren esa visión global. La importancia de este modelo, en el que entendemos el mundo como un salón de clase, recae en los aprendizajes significativos, en el aprender haciendo para desarrollar competencias. Un aprendizaje es significativo cuando se incorpora a las estructuras de conocimiento del sujeto, cuando ese nuevo saber adquiere un significado, a partir de sus conocimientos previos.

**Entendemos que el aprendizaje no se limita al salón de clase y propiciamos espacios de observación en los que el contexto es fundamental.**

Buscamos, también, participar en eventos de ciudad y, al tiempo, que nuestros estudiantes sean protagonistas. De este modo, eventos como la Muestra Artística o la Musiknacht están creados no solo para nuestra Comunidad Educativa, sino para que los habitantes del Área Metropolitana puedan conocer un poco más de lo que hacemos y cómo creamos conocimiento. Además, procuramos establecer vínculos con otras instituciones educativas para desarrollar proyectos en común. Así, nuestros estudiantes se encuentran con sus pares para hablar de historia, ciencias, política o para enfrentarse en un torneo deportivo.

Por otro lado, el programa CAS (Creatividad, Actividad y Servicio), que hace parte de nuestro Bachillerato Internacional, es una oportunidad para que nuestros estudiantes se vinculen con proyectos solidarios y conozcan, también, realidades diferentes a las que viven en su cotidianidad, como también ocurre con el viaje de Klasse 10, en el que viven experiencias significativas.

Hacemos, entonces, que el entorno y el contexto se conviertan en espacios formativos. Proyectamos la enseñanza a la sociedad y construimos conocimiento a través del ser y del hacer.





Berufsorientierung an der Deutschen Schulen Medellín

# La orientación vocacional en el Deutsche Schule Medellín

La decisión vocacional es una autoconstrucción. Familia y Colegio deben hacer acompañamiento en cada uno de los momentos.

POR: FEDERICO CAÑÓN  
Consejero del Deutsche Schule Medellín

**E**l proyecto de orientación profesional debe ser una decisión seria, libre y responsable; por eso, en el Deutsche Schule Medellín acompañamos a los estudiantes a transitar un camino de consecución de información con dos enfoques: uno de información interna y el otro de información externa.

La información interna se refiere a lo propio de cada quien: sus intereses, gustos, actitudes, habilidades y valores. Apremiar, incluso, la forma en la que se toman las decisiones: se es impulsivo o más racional, se arrepiente con frecuencia de lo que se decide o quizás de no haber decidido sobre las oportunidades que se han presentado, entre otros asuntos. En este sentido, hay procesos que contribuyen a que el estudiante se enfoque en sí mismo, desde conversaciones con la familia y amigos, con profesores, consejeros escolares... hasta pruebas estandarizadas.

El segundo enfoque, el de la información externa, implica hacerse y responderse preguntas tales como: ¿Qué carreras, cursos u oficios existen?, ¿a qué se dedica cada uno de ellos en la práctica?, ¿qué áreas de conocimiento se ven en el plan de formación?, ¿qué proyección a futuro tiene cada una de ellas? En este punto es importante determinar en qué tipo de profesiones se puede dar vía libre a esos factores identificados, de tal manera que sean coherentes con lo que se es y con lo que se pretende ser.



El mundo está en constante cambio y, por lo tanto, las personas deben tomar decisiones todo el tiempo, incluso cuando se resuelve no decidir y, más bien, se deja llevar por los deseos de los demás. Toda decisión implica una renuncia y, en consecuencia, algunas veces será preciso renunciar a muchos de los gustos que se tienen. Es menester, entonces, tomar las riendas de lo que se quiere hacer y cómo esto se une con el proyecto educativo; desprenderse del miedo a la equivocación, del miedo al fracaso y entender que el fracaso es parte del camino, no es el fin del camino.



**El mundo está en constante cambio y, por lo tanto, las personas deben tomar decisiones todo el tiempo.**

Después de entrelazar lo que se es con lo que se quiere ser, debe buscarse el sitio en el que se quiera estar, donde se quiera y ofrezca mejor formación. Las universidades y centros de educación deben ser un apoyo para esta construcción y hay elementos que conviene valorar: los presupuestos de investigación, las conexiones interinstitucionales que estas ofrecen y que ayudan, para algunos casos particulares, a trazar un camino laboral más estructurado.

Como colegio alemán en el exterior, en el Deutsche Schule Medellín procuramos que Alemania sea uno de los destinos para la formación de nuestros estudiantes teniendo en cuenta que las universidades alemanas gozan de gran tradición y prestigio, por tener un alto nivel académico; además, la gran mayoría son del Estado y su costo es muy favorable, y se caracterizan por su fuerte orientación internacional y por poseer un ambiente intercultural universitario que es altamente beneficioso.

En nuestro Colegio formamos ciudadanos del mundo, estudiantes con habilidades en autonomía y pensamiento crítico, que les permitirán la posibilidad de desempeñarse con éxito en ese país, si así concluyera su proceso de investigación personal para la toma de la decisión vocacional.



Qualitätsverpflichtung

# Compromiso con la calidad

Medir indicadores es una práctica sana para conocer la percepción de la Comunidad Educativa. Este año se aplicó la encuesta que evalúa la satisfacción de estudiantes, empleados y padres de familia.

La participación democrática es fundamental para el Deutsche Schule Medellín. Es por ello por lo que, a través de encuestas y estudios, se busca conocer las percepciones de quienes hacen parte de la Comunidad Educativa. En ese sentido, durante los meses de agosto y septiembre, el Steuergruppe (Grupo de Calidad Pedagógica) aplicó una encuesta para medir la satisfacción de estudiantes, empleados y padres de familia. Sonia Garcés, integrante de Steuergruppe, explica que esta acción hace parte del Marco de Orientación de Calidad, creado para cumplir con las expectativas de calidad de los colegios alemanes en el extranjero. “Además, es un termómetro que nos permite conocer la percepción que tiene nuestra comunidad sobre el Colegio para implementar acciones de mejora, a futuro”, expresa Sonia.

Y es que, si bien los resultados de estos estudios son útiles para entender qué se está haciendo bien y evidenciar dónde hay oportunidades para mejorar, como asegura Anke Käding, Rectora del Deutsche Schule Medellín: “Hacer estas mediciones siempre será garantía de ofrecer una muy buena hora de clase”.

A esto, Carlos Cabrera, Jefe de Gestión Humana del Deutsche Schule



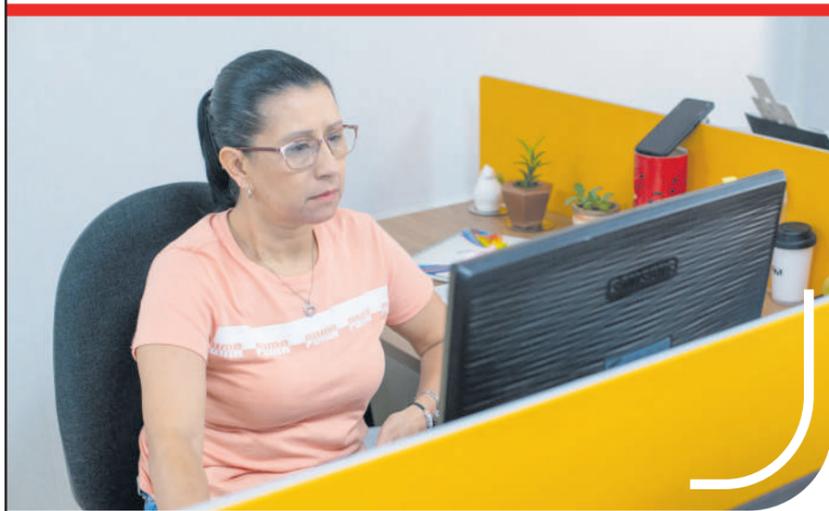
Los estudios de satisfacción permiten monitorear diversos indicadores de calidad.

**“Queremos que, como resultado de escuchar opiniones, la Comunidad Educativa se sienta incluida, haya un buen clima organizacional y aumente el sentido de pertenencia hacia la Institución”, Anke Käding.**

## Utilidad

Los resultados de la encuesta serán útiles para tomar decisiones orientadas a mejorar la experiencia educativa, más aún cuando el Colegio se prepara para la inspección de la BLI 3.0 (visita de inspección especializada que hace la Zentral-stelle für das Auslandsschulwesen u Oficina Central para Escuelas en el Extranjero a los colegios alemanes en el exterior). “En la actualidad, estamos desarrollando una metodología de talleres que brindan espacios a todos nuestros empleados para construir conjuntamente nuestro futuro -Zukunftswerkstatt-. La información de esta encuesta nos permitirá entender si lo que se propone en esos talleres, como acciones de mejora, está enfocado en lo que nuestros públicos perciben”, complementa Sonia Garcés.

Además, “el mensaje que entregamos, con estas mediciones, es el de la transparencia. Queremos que, como resultado de escuchar opiniones, la comunidad se sienta incluida, haya un buen clima organizacional y aumente el sentido de pertenencia hacia la Institución”, explica Anke Käding. “Las mediciones nos permiten tomar decisiones con hechos y datos. Son claves para entender su realidad y accionar, siempre, en pro de su sostenibilidad”, concluye Carlos Cabrera.



Toda la Comunidad Educativa participa en las encuestas de satisfacción.

Medellín, agrega que “en el Colegio partimos de la premisa que lo que no se mide, no puede mejorarse”; por ello, se busca que estas encuestas ofrezcan información que pueda compararse en el tiempo. “No es nuestro interés medir para ver cómo estamos frente a otros colegios. Al contrario, estas encuestas nos permiten ver cómo cambiamos y mejoramos en el tiempo”, agrega el señor Cabrera.

En particular, la encuesta de satisfacción de estudiantes, empleados y padres de familia mide la percepción que estos públicos tienen sobre asuntos como lo académico, el bienestar, la convivencia, la infraestructura, entre otros. “En resumen, queremos saber cómo percibe y qué tan satisfecha está la comunidad frente a los recursos que ofrece el Colegio”, dice la señora Garcés.

## OTRAS MEDICIONES

Además de la encuesta de satisfacción, el Deutsche Schule Medellín cuenta con otras:

1. **Autoevaluación Institucional de Establecimientos Educativos Privados:** orientada por el Ministerio de Educación.
2. **Exprésate:** liderada por el Comité Académico de los padres de familia representantes. Mide el nivel de satisfacción desde la óptica de los padres.
3. **Evaluación de riesgo psicosocial:** orientada por Gestión Humana. Permite determinar el nivel de riesgo al que están expuestos los empleados del Colegio.
4. **Clima organizacional:** mide las percepciones de los empleados respecto a características de desempeño en el ambiente de trabajo.



Sparen, um zu helfen

# Ahorrar para ayudar

Cada mes, los estudiantes del Deutsche Schule Medellín hacen un aporte solidario para apoyar a estudiantes de otras instituciones educativas.



**C**on 4.000 pesos mensuales, los estudiantes del Deutsche Schule Medellín ayudan a construir mejores vidas. Este dinero se invierte en programas solidarios en instituciones educativas cercanas al Colegio. De acuerdo con las necesidades de cada una, se establecen prioridades para determinar el mejor uso. Gracias al trabajo de estudiantes de Klasse 11 y 12, se ha hecho una sensibilización frente a esta contribución. "Nosotros lo hacemos desde que estamos muy pequeños", explica la estudiante María Vélez. Y como ya han interiorizado esta donación, han empezado una campaña para invitar a los estudiantes a que hagan este aporte, reservando para ello una parte de lo que sus familias les dan para sus gastos menores. "Si del dinero que reciben, ahorran mil pesos semanales, es mucho lo que pueden ayudar", expresa Claudia Restrepo, Vicerrectora Académica del DSM - Deutsche Schule Medellín.



Estudiantes de todas las secciones hacen un aporte de \$4.000 mensuales para apoyar diversos programas de solidaridad.



**La solidaridad es algo que se aprende, en primer lugar, en la familia y, luego, otros actores como el Colegio, entran a reforzar esa actitud.**

"Somos personas muy privilegiadas y dar, desde lo que uno tiene, es una satisfacción muy grande", afirma la estudiante Victoria Bautista. En el caso de María, hasta Klasse 7, sus padres eran quienes le daban el dinero para la donación, "pero yo tenía que decirles, era algo que debía nacer de mí. Cuando empecé a recibir mesada, desde el principio me enseñaron a que de ese dinero debía hacer una contribución". Para la Vicerrectora, la solidaridad es algo que se aprende, en primer lugar, en la familia y, luego, otros actores como el Colegio, entran a reforzar esa actitud. "El objetivo es que nuestros estudiantes aprendan que su papel es clave en la sociedad; que hacen parte de una cadena, de un engranaje, que hace que las cosas funcionen. Y si yo hoy doy, eso lo contagio, y otros harán lo mismo".

Estudiantes de Klasse 11 y 12 vienen adelantando un trabajo de solidaridad, donando su tiempo y su conocimiento para acompañar procesos en algunas instituciones cercanas. Ellos, al ver el impacto de lo que su trabajo ha logrado, se han preocupado por hacer difusión de lo que significa ser solidario y, sobre todo, que esto sea algo personal y no algo que le queda como responsabilidad a los padres de familia. "Queremos ser el puente entre las personas que lideran los programas de solidaridad en el Colegio y los estudiantes y, también, de las personas que se benefician de nuestras acciones con la Comunidad Educativa", explican María y Victoria, quienes a través del programa CAS (Creatividad, Actividad y Servicio), uno de los pilares del Bachillerato Internacional, hacen parte de los grupos que intervienen en instituciones de escasos recursos. "Queremos, por ejemplo, hacer salidas pedagógicas con todo el Colegio, para que sean ellos mismos los que conozcan a las personas que se benefician; que tengan un contacto cercano", agregan.

Otro de los mensajes que buscan entregar es el de compromiso con la sociedad: "cuando la donación sale de nuestros propios recursos, la satisfacción que se siente es enorme. Queremos que los niños y niñas aprendan a compartir. Vivimos en un mundo en el que hay muchas necesidades que damos por sentado", dice Victoria. Claudia Restrepo recuerda, también, que esta pequeña donación significa para muchas familias "alegrías, sonrisas, saber que por unos días no habrá hambre o, tal vez, un momento de ocio. Sabemos que no es una gran transformación, pero nos aseguramos de que nuestros estudiantes estén tocando la vida de otros de forma positiva", y agrega: "es una semilla que estamos sembrando, para que cuando lleguen a su vida profesional sean verdaderos transformadores".



Die Umgebung: ein weiteres Klassenzimmer

# El entorno: **otro**

Desde el Kindergarten hasta Oberstufe, los estudiantes del Deutsche Schule Medellín aprenden con las experiencias. Este es un recorrido por aquellos programas que educan, aprovechando el entorno.

**U**n aprendizaje es significativo cuando se incorpora a las estructuras de conocimiento de los estudiantes; cuando ese nuevo conocimiento adquiere un significado a partir de sus experiencias previas. Se aprende para la vida, y no para el momento, cuando hay vivencia, cuando hay experimentación, cuando se observa y se toca. "Cuando yo hago, todo eso que estoy aprendiendo queda grabado más fácilmente en mi mente", explica Óscar Ceballos, Director de la sección Mittelstufe. Además, "cuando se aprende desde la experiencia, el aprendizaje es significativo, perdura", complementa Paula Álvarez, Directora de la sección Grundschule.

Hoy, los estudiantes aprenden desde sus experiencias previas, desde la acción y la reflexión, desde el error y a través de proyectos. En ese sentido, cada una de las cuatro secciones del DSM - Deutsche Schule Medellín ejecuta proyectos que permiten aprovechar el entorno como un aula de clase.



**KINDERGARTEN**

En esta etapa, lo que se busca es que los niños aprendan jugando y a través de la diversión. Además del Modelo Tándem, en el que cada salón tiene un profesor que habla en alemán y otro en español, se incentivan actividades a través del juego.

- **Aprendizaje por proyectos:** niños y niñas proponen temas de interés para desarrollar varias actividades a lo largo del año escolar. Desde ese momento se empiezan a inculcar la autonomía y la participación, pues son ellos los que proponen las temáticas. Adicional a ello, en momentos especiales, y según lo que se esté trabajando, se programan salidas pedagógicas para ver las cosas en contexto. Así, hay visitas al Parque Explora, a museos o, incluso, se reciben visitas de entidades como las Secretarías de Movilidad.
- **Celebraciones especiales:** se desarrollan actividades especiales en momentos del año como la Pascua y la fiesta de San Martín, momentos que se usan para reforzar la cultura alemana. También, se hacen celebraciones como el Día de los Abuelos.
- **Huerta:** con la ayuda del personal de jardinería del Colegio, los niños se acercan al cultivo y la alimentación saludable, al ser ellos quienes cosechan sus propios alimentos.



**GRUNDSCHULE**

A medida que van creciendo, la enseñanza se convierte en algo más formal. Sin embargo, no se puede dejar de lado el aprender del entorno.

- **Pequeños Científicos:** a través de este programa, hay un acercamiento a la ciencia, desde el hacer. También, esta metodología ha servido para cambiar la forma en la que se enseñan otras materias como español o matemáticas. Además de contar con un laboratorio, el Campus del DSM es un lugar ideal para la observación y la experimentación.
- **Conocer la ciudad:** en un recorrido en Turibus, los estudiantes pueden visitar diferentes lugares de Medellín y entender que habitan una ciudad con contextos muy diferentes a los propios. La salida se hace en español y luego, en alemán. Así, hay un reconocimiento en ambas lenguas.
- **Salidas pedagógicas:** con la idea de conocer tanto la cultura colombiana como la alemana, se programan en el año diferentes salidas pedagógicas. En 2022, una de las que más causó impacto fue la salida a la fábrica de la panadería Susi, donde se pudo conocer un poco más sobre la cultura del pan en Alemania.



# salón de clase



## MITTELSTUFE

En la preadolescencia, la relación con el mundo exterior se hace más importante. Reconocer al otro empieza a ser una prioridad.

- **Viaje a Alemania:** en Klasse 7, los estudiantes tienen la oportunidad de vivir una inmersión cultural en un instituto en Alemania. Allí, además de practicar y perfeccionar el idioma, conviven con jóvenes de todo el mundo y viven como lo haría un joven alemán. Además, conocen ciudades y pueblos.
- **Viaje a Isla Fuerte:** esta experiencia que se vive en Klasse 8 tiene un propósito ambiental, pero también social. Con esta actividad, los estudiantes pueden conocer otras realidades del país que, por lo general, les son ajenas en lo cotidiano. Adicionalmente, entienden mucho más del ecosistema costero de una isla.
- **Salidas pedagógicas:** estas actividades siguen desarrollándose en esta sección. La salida al Museo Cementerio de San Pedro permite explorar temas como el arte, la arquitectura, la historia y la política.



## OBERSTUFE

En los últimos años en el Colegio, el reconocimiento del contexto local, nacional y mundial es esencial para un momento en el que, además, se empiezan a concretar las decisiones vocacionales.

- **Monografía:** como requisito para obtener el título del Bachillerato Internacional, cada estudiante debe hacer una investigación sobre un área del conocimiento. Esto implica investigación, no solo en el Colegio o en Internet, sino en espacios de ciudad como centros de documentación y bibliotecas.
- **Viaje de Klasse 10:** durante seis meses, los estudiantes tienen la posibilidad de vivir como un joven alemán. Es una inmersión total en otra cultura, al tiempo que aprenden a ser mucho más autónomos e independientes.
- **CAS (Creatividad, Actividad y Servicio):** con este pilar del Bachillerato Internacional, hay un acercamiento a realidades diferentes.



## EL PENSAMIENTO INSTITUCIONAL

“Creamos momentos significativos. Buscamos que nuestros estudiantes aprendan haciendo y viviendo las cosas. El juego permite que haya socialización y también que se creen valores, siempre con la idea de formar ciudadanos del mundo”.

**Julius Sturm, Director de la sección Kindergarten.**

“Tenemos una gran ventaja impresionante: si bien seguimos un currículo, este es muy flexible. No nos encasilla en una metodología, no es una preparación de clase rígida. Siempre buscamos que los profesores propongan y, también, que lo hagan los estudiantes”.

**Paula Álvarez, Directora de la sección Grundschule.**

“El entorno es muy importante para direccionar aprendizajes desde lo ambiental, lo científico y lo social. También es necesario que las materias que hablan del mundo en el que se vive, tengan como aprendizaje la experimentación”. **Óscar Ceballos, Director de la sección Mittelstufe.**

“Es muy importante conocer la realidad del mundo que nos rodea. Nos interesa propiciar espacios para que los estudiantes conozcan bien la ciudad, Alemania y el mundo, y se acerquen más a la sociedad colombiana”.

**Mitja Lüderwald, Director GIB-Oberstufe.**



# Generosa donación

Las instituciones educativas Esteban Ochoa y María Jesús Mejía recibieron por parte del Deutsche Schule Medellín una importante donación de mobiliario como sillas, mesas, escritorios y tableros que les permitirá mejorar la calidad de sus clases. Esta entrega fue hecha como parte de las actividades del Proyecto CAS.



# EL DSM es ahora un Showcase School

El Deutsche Schule Medellín fue ratificado como Microsoft Showcase School, un importante logro para los colegios que están en el proceso de crecimiento hacia la transformación digital en la educación. Esta distinción presenta algunas ventajas, como: reconocimiento por parte de las principales instituciones educativas a nivel mundial, ofertas con asociados de Microsoft, acceso a recursos y últimas investigaciones.



# Egresada es reconocida cineasta

Laura Mora, egresada del Colegio, recibió la Concha de Oro a la mejor película con su largometraje "Los reyes del Mundo", en el reciente Festival Internacional de Cine de San Sebastián (España). Es la primera vez que Colombia consigue este galardón. Además, en el mismo festival le fue entregado el premio Signis, que ya había alcanzado con "Matar a Jesús", su primer largometraje. "Los reyes del mundo" ha sido descrita por los medios de comunicación especializados, como una "road movie" onírica y dolorosa, sobre cinco chicos de las calles de Medellín, que buscan su tierra prometida.



# Calendario institucional

¿Cuáles son las fechas clave para 2023 en el DSM? Escanea el código QR y conócelas.



## Admisiones Deutsche Schule Medellín -Colegio Alemán- para niños y niñas de 2 años quienes ingresarán a Prekinder en 2025



Más de 50 años en la formación integral de ciudadanos del mundo, caracterizados por su visión analítica, crítica, internacional e intercultural.

¡Está abierto nuestro proceso de Admisiones, para niños y niñas nacidos en 2020!

**Contáctanos**  
604 2818811 ext. 131  
admisiones@dsmedellin.edu.co

¡Escanea para abrir el chat en WhatsApp!





# Los deportes de invierno

Esquí, trineo, patinaje en el hielo... La lista de prácticas que llegan con la nieve y el frío es grande. ¿Cuáles son los deportes de invierno más conocidos en Alemania?

## Trineo

Es el favorito de muchos, después de una gran nevada. Se trata de un vehículo que, en vez de ruedas, tiene esquíes o cuchillas. La gravedad es su única propulsión, por lo que es muy popular para bajar pequeñas montañas. Una de las pistas invernales para trineos, más largas y bonitas de Alemania, se encuentra en Blomberg. El vertiginoso recorrido, que parte desde la estación del monte, dejando atrás el refugio, atraviesa el bosque nevado, como si de un sueño se tratara, hasta llegar a la estación del valle.

## Esquí

Es la práctica ideal para "sentir" la majestuosa naturaleza en altas cumbres airosas. Hay quienes lo practican para observar la naturaleza y otros prefieren la adrenalina. En Alemania hay más de 15 regiones de nieve y las mejores estaciones para esquiar se encuentran en torno a los Alpes Bávaros, más concretamente alrededor del pico más alto, el imponente Zugspitze (2.996 metros), con sus famosos teleféricos. Son dos las modalidades que se practican: alpino, cuyo objetivo es realizar un descenso en el menor tiempo posible; y el de fondo o a campo traviesa, en el que los practicantes recorren largas distancias para completar el recorrido en el menor tiempo posible con su propio esfuerzo, porque no hay descenso."

## Patinaje sobre hielo

Con los fríos del invierno, el agua de muchos lagos y ríos se congela de vez en cuando, lo que permite que las personas puedan usarlos como pista de patinaje. Además, al iniciar diciembre, llegan los mercados de Navidad y, con ellos, se abren pistas de patinaje artificiales. Un momento para vivir todo el espíritu de la temporada, con un árbol navideño al fondo.

## Der Wintersport

Ski fahren, Schlitten fahren, Eislaufen...die Liste der Sportarten, die mit dem Schnee und der Kälte Einzug halten, ist lang. Welches sind die bekanntesten Wintersportarten in Deutschland?

## Schlitten fahren

Nach starkem Schneefall ist er bei vielen beliebt. Es handelt sich um ein Fahrzeug, das anstelle von Rädern Skier oder Kufen hat. Die Schwerkraft ist sein einziger Antrieb, weshalb es so beliebt ist, um kleine Berge hinunterzufahren. Eine der längsten und schönsten Winterrodelbahnen Deutschlands befindet sich in Blomberg. Der schwindelerregende Weg, der an der Bergstation beginnt und die Berghütte hinter sich lässt, führt wie ein Traum durch den verschneiten Wald bis zur Talstation.

## Ski fahren

Es ist die ideale Art und Weise, die majestätische Natur auf hohen, luftigen Gipfeln zu "spüren". Manche Menschen fahren Ski, um die Natur zu beobachten, andere bevorzugen den Adrenalinstoß. In Deutschland gibt es mehr als 15 schneesichere Regionen, und die besten Skigebiete befinden sich in den bayerischen Alpen, insbesondere rund um den höchsten Gipfel, die imposante Zugspitze (2.996 Meter), mit ihren berühmten Seilbahnen. Es gibt zwei Arten des Skilaufs: den alpinen Skilauf, bei dem es darum geht, eine Abfahrt in möglichst kurzer Zeit zu bewältigen, und den Langlauf, bei dem die Skiläufer lange Strecken zurücklegen, um die Strecke in möglichst kurzer Zeit zu bewältigen.



## Eislaufen

In den kalten Wintern friert das Wasser vieler Seen und Flüsse von Zeit zu Zeit zu, sodass die Menschen sie als Eislaufplätze nutzen können. Außerdem werden Anfang Dezember die Weihnachtsmärkte und damit auch die Kunsteisbahnen eröffnet. Eine Zeit, in der man den vollen Geist der Saison erleben kann, mit einem Weihnachtsbaum im Hintergrund.



## Mein Traumberuf

# Cuando sea grande quiero ser...



**E**n nuestra cultura es usual preguntar a los más pequeños ¿qué quieren ser cuando grandes? y, al llegar a Klasse 12, una de las inquietudes que todos tienen es saber qué carrera seguir. Los sueños cambian y las vocaciones se descubren. Así nos respondieron esas preguntas, algunos estudiantes de Kindergarten y de Klasse 12:

- “Yo quiero ser dibujadora profesional de gatos, porque me encantan los gatos y me encanta dibujar. Además, me gustan mucho los libros de gatos”. Martina García Valencia, Kinder.
- “Desde muy chiquita me han gustado las películas y los efectos animados. Como no hay una carrera para estudiar efectos, encontré una que me llama mucho la atención: animación y diseño de videojuegos. Antes quería ser futbolista”. Camila Giraldo Serrano, Klasse 12.
- “Me gusta ser veterinario, porque me gustan los animales; verlos, cuidarlos y devolverlos a la naturaleza. También me gustaría ser explorador, porque me gusta ver todos los animales explorando”. Félix Jesús Pino Echeverry, Prekinder.
- “Cuando estaba pequeño quería ser auxiliar de vuelo. Pero desde los 8 años decidí que quiero ser piloto comercial de avión. Es un sueño que he tenido a raíz de todas las experiencias que he tenido montando en avión”. Nicolás Peláez, Klasse 12.
- “Al principio quería ser médico, porque estaba obsesionado con Grey’s Anatomy, y también quería ser policía. Pero con el tiempo descubrí que elegiré una carrera que tenga que ver con negocios”. Juan José Ortiz, Klasse 12.

## Deutsche Autos

# Los carros alemanes



**A**lemania es uno de los países que más produce carros en el mundo. En 2021 se fabricaron 3.1 millones de vehículos. Hoy, la industria automotriz es una de las fuentes de empleo más grandes en ese país que, además, es considerado como el que dio origen al automóvil. Karl Benz y Nikolaus Otto fueron los pioneros de la industria, al desarrollar un motor de combustión interna de cuatro tiempos, a finales de la década de 1870, además de la adaptación de los diseños de Benz a una carroza en 1887, que es el precursor del auto actual. En 1901, Alemania producía alrededor de 900 autos al año. En 1926, se creó Daimler-Benz con las compañías predecesoras de Karl Benz y Gottlieb Daimler, fue así como produjeron autos bajo la firma Mercedes-Benz. Por su parte, BMW fue fundada en 1916.

Entre las marcas alemanas de carros, se destacan:

Audi	Opel
Mercedes-Benz	Porsche
BMW	Volkswagen



## Die deutsche Sprache befindet sich in ständigem Wandel

# Curiosidades del alemán

## La lengua alemana en constante evolución

**D**urante la historia, eventos de gran envergadura -como guerras o migraciones- han tenido un impacto en la forma en la que las personas adquieren y transmiten conocimiento, y ello implica ampliar el vocabulario con palabras que describen la situación que ha ocurrido, o que debe solventarse. El Instituto Leibniz para el idioma alemán (IDS) ha recopilado más de un centenar de términos compuestos, relacionados con la pandemia de la Covid-19 la cual, hasta finales de 2021, parecía -debido a bajas tasas de contagios y fallecimientos- que había tenido un efecto despreciable en el país. No sería hasta 2022 que los términos "Abflachen der Kurve" ("aplanar la curva"), "Zweitimpfung" (segunda dosis), "Boosterimpfung" (dosis de refuerzo), "Impfbotschafter" ("Promotor de la vacunación") e "Impfverweigerer" (Reticente de la vacunación) tomarían relevancia.

### Las acepciones profesionales no siempre son permanentes

El IDS analiza continuamente el vocabulario alemán e incluye nuevos términos y formaciones de palabras en su compilación de neologismos. La entidad, que se basa en colecciones de textos de ficción y no ficción, actas y análisis empíricos, también puede remover entradas que han perdido vigencia. Para su lingüista, Annette Klosa-Kückelhaus, sería "maravilloso que este fuese el caso de la mayoría de las alusiones al coronavirus". Por otro lado, también existen palabras informales o temporales, que no llegan a la Academia, pero sí a los medios de comunicación.



### Tendencias juveniles relacionadas con la sociedad de consumo

Como 'Pandemics' ya empieza a conocerse a la generación, -después de los Millennials y los 'Z-', un sector poblacional aún joven, que vivió la reactivación económica con euforia, luego de permanecer mucho más tiempo en casa, como consecuencia de las medidas sanitarias restrictivas. Quienes se negaban a encender la cámara sufrían de "Cam-Shaming" (miedo a las cámaras), mientras que otros usaban la etiqueta "Finsta" (anglicismo de 'Fake-Instagram'), para mostrarse imperfectos o sin maquillaje.

## Unser Schulcampus ist nicht nur ein Campus

Nuestro Campus no solamente es un campus escolar



by Amalia Pérez Cortés  
Klasse 11C  
and Pablo Ramírez Monsalve,  
Klasse 11D

**V**or kurzem wurden wir gefragt, was uns an der Schule am besten gefällt, und wir mussten nicht einmal über die Antwort nachdenken...

Unser riesiges Klassenzimmer, nämlich der gesamte Campus und die unendlichen Möglichkeiten, die es mit sich bringt.

Seit wir klein waren, wurden wir als "kleine Forscher" in den Wald mitgenommen, um etwas über die Vegetation zu lernen, Pilze zu beobachten und den Unterricht unterhaltsamer und interessanter zu gestalten. Im Musikunterricht arbeiten wir immer draußen und fühlen uns ein bisschen frei, weil wir unsere Instrumente unter freiem Himmel spielen können, während uns das Rauschen des kleinen Flusses begleitet.

Da die Schule voller Tische und Kioske ist, sind die Möglichkeiten zum Lernen endlos, da unsere Lehrer uns erlauben, draußen zu arbeiten und die Umgebung ein wenig zu verändern. Die Monotonie hinter sich zu lassen, wird immer ein Anreiz für Kreativität sein.

Der Baum auf der grossen Wiese war auch immer ein wichtiger Teil unserer Ausbildung, nicht nur als Schüler, sondern auch als Menschen. Im Laufe der Jahre war er nicht mehr der zentrale Baum, sondern der Wunschbaum, an dem wir manchmal Unterricht und manchmal Aktivitäten aller Art durchgeführt haben. Unser Schulcampus ist nicht nur ein Campus, er ist unser ganzes Klassenzimmer und die großartige Gemeinschaft, zu der wir alle gehören. Wir sind nicht vereinzelt, sondern teilen uns die ganze Zeit dieselben Orte und Plätze.



Unsere Kunst in der Stadt ausgestellt

# Nuestro arte en la ciudad

**D**el 20 de octubre al 7 de noviembre de 2022, más de 700 estudiantes del Deutsche Schule Medellín expusieron sus obras en el Centro Empresarial San Fernando Plaza, de Medellín. En este evento de ciudad se vio el arte de estudiantes cuyas edades iban desde los 5 hasta los 18 años quienes, en palabras de la Rectora, Anke Käding "a través del arte, han plasmado sus sueños de transformación personal, local, nacional y como ciudadanos del mundo. Para nosotros, como Colegio, es muy importante que nuestros estudiantes sean seres humanos que aporten e impacten positivamente al desarrollo de la ciudad".

